

更正啟事

各位承辦人您好，

原成果專輯 P334-336，因講評老師為求更臻完善，重新繕打講評稿。然因本校作業期程之故，未於第一時間更正，在此表示抱歉，現將正確之講評稿附上，煩請協助分送給各優勝選手等。謝謝！

臺中市立東山高中



閩南語朗讀國中學生組講評

寶島新聲廣播電台顧問 陳憲國

各位小朋友逐家好，台語攏聽有乎？真好，真久毋捌聽著遮爾好聽的台語朗讀矣，真正是非常的歡喜。在座三位評審的同伴，各位辛苦的工作人員，逐家好！欲講評進前，我想欲先講一个笑話予逐家聽。有一个醫生共伊的病人講：你『姨丈』發炎矣，病人想講：我都也無阿姨欲哪有姨丈咧？真奇怪就共醫生問講：「你講啥？我都也無阿姨，欲哪有姨丈？」醫生閣再用華語講：『你胰臟發炎了。』原來醫生共華語的『胰臟』講做台語的“姨丈”。『胰臟』的台語叫做“腰尺”，聽講是兩粒腰子(『腎臟』)中間大約有一尺長的軟管，所以叫做“腰尺”。彼个醫生講你的「姨丈」發炎，當然是一个笑話；會當講語言是真重要的。踹佇台灣，生活台語若袂曉講，無論你是做醫生，抑是咧做生理買賣物件，往往會發生問題，所以講：語言是非常重要的。

台語的演講比賽是佇十五年前才開始的。1998年，第一擺開始佇新竹舉行，彼陣是干焦有演講比賽恰鄉土語言藝術表演的比實。拄開始台語演講比賽的時，真濟人攏會驚，嘛講無蓋好；毋過，15年來逐家嘛攏真 gâu 演講矣。啊若朗讀咧？是佇六年前才開始的，也就是彼陣台中市主辦的全國語言競賽才開始有台語朗讀比賽。今仔日看著逐家的朗讀攏真讚；我實在真想欲共逐家攏評做第一名；毋過，照規定著愛排名次，而且分數攏愛無全款，所以這嘛是真麻煩的代誌。總是，比賽攏是有輸贏，有的人準備真充足，有的人嘛可能準備了無啥夠，不而過，我感覺今仔日逐家真正讀了攏袂 bai。有出差錯的真少。有人可能會想講家己的腔口，別人敢會感覺誠奇怪，敢會予人扣分數，其實，逐家是加煩惱的；在座的每一位評審攏真了解各種的腔口，特別是佇比賽進前，阮攏有詳細檢查過每一篇文章的腔口，有可能啥物腔口有可能會發生問題，所以對這項，逐家攏會免煩惱，因為四位評審攏會注意著。另外，我認為語言是學愈濟愈好，你若干焦學曉一種語言，你將來的競爭力、揣工課可能攏會受著影響。譬論講你若袂曉講台語，想欲去揣台塑企業、長榮航空，抑是其他一寡無講台語袂使得的公司，機會就會比較較少。所以我建議逐家，若有機會加學一寡其他的語言，對你將來一定會有助的。我本人嘛學過袂少種的語言，嘛真正有得著真大的幫助。

我捌佇新加坡遇著一个駛計程車的司機，伊就會曉講六種的語言，聽講伊的生理袂 bai，可見語言學愈濟，就業的機會就愈大。今仔日逐家的表現攏真好，毋過，嘛是欲共各位建議的幾點是：(1)朗讀的「正確性」上重要，伊佔五十分；猶閣有聲情，應該大聲的煞顛倒細聲，有時陣著愛細聲的你若清彩就共跳過，可能嘛會影響成績；(2)閣來是就儀態方面，今仔日逐家嘛攏袂 bai，佇遮我欲建議的是：倚的時陣，姿勢愛較自然咧，莫激甲柴柴，有的人雙跤是倚甲直直直；若佇咧參加升旗典禮咧。平常時仔咱咧講話嘛袂雙跤倚甲直直直，有的人是雙跤倚甲開開開，按呢嘛較毋好，雖然這無一定會影響著成績；毋過上好是愛較自然咧。恁敢無聽過電視頂不時咧講的『自然就是美』？(3)朗讀的時，一開喙就開始算時間，所以有一寡



無必要的招呼，會省就省；譬論講：『大家好、大家歡喜無煩惱』的後半句就使得省--起來，有人甚至開始的時講真慢，毋過，一開始朗讀，伊的速度就變甲足緊，這就無啥正常，以後上好小改進一下。

另外，起頭的「各位評判老師」，正確的讀法是「phîng-phuànn」有人會講做「pîng-phuànn」老師，嘛有人共伊講做「評判」恰「老師」兩個詞，應該合起來講做「評判老師」一個詞，頭前兩字攏愛轉調。閣繼落來，可能有人會想講演講可能較麻煩，朗讀就較容易。這嘛是無一定。有人是會曉寫，嘛看會曉，偏偏就是袂曉講，有人是會曉講毋過袂曉寫、嘛看無。最近一擺教育部舉辦的語言認證，有人台語講了袂 bái，但是朗讀就無佻好。朗讀的成績煞去影響著總體的成績。教台語的老師嘛有過全款的經驗啊，無欲去學台語的用字，當然嘛是袂曉朗讀。朗讀是你愛先看有作者所寫的文章，共伊表現出來，當然你就愛解作者想欲表達是啥物，伊咧寫作的時，伊的想法是啥，你著愛共表達出來，當然你嘛會使得用你家己的方法來表達；演講就無全，演講是由在你講，有的甚至無演講稿；有的若準原本有演講稿，上台的時陣，嘛是袂當閣看稿。朗讀方面，當然你會感覺較輕鬆，上加是讀了無好而已。袂有大失誤，但朗讀其實嘛毋是想像的遐爾簡單。坦白講拏開始辦理朗讀比賽的時，真濟人無啥敢來做評審，所以有人滾耍笑講干焦 A 咖的台語人才敢來做朗讀的評審，毋過，到今仔日逐家嘛攏讀了袂 bái 矣。

今仔日，我也毋是講逐家讀毋著，我是提供一寡意見予逐家做參考，我來講重點就好，譬論第一篇氣象報導，內底有一个音，講：「果子就交予恁攢喔」，彼个「攢(tshuân)」著愛讀本調，袂使得變調。愛會記得，朗讀的時陣愛予人免看稿嘛聽會清楚才會使得。閣來有一句話講「雖然伊是厝內上「細漢的」，你上好莫共讀做：「雖然，伊是…」，「雖然伊是…」，「然」這字愛讀變調，這是第一篇逐家著愛注意的。另外一句是，“若像咧共說多謝”，這個「ka」有人讀做「kāng」聽起來感覺怪怪。“菜瓜棚仔跤”這篇，因為腔口的問題，你若讀做「菜瓜棚(pînn)仔跤」，你著愛讀做「擋 buē 牢」；若是讀做「(pēnn)仔跤」，著愛讀做「擋 bē 牢」，毋是講毋著，但是愛腔口一致。予 1 恁做參考。另外猶有一句「無人(lāng)恰伊拏」，毋是「無人(lāng)#恰伊拏」，佇遮「人」愛讀變調，因為佇遮伊是代名詞。若講「無人#恰伊拏」，敢會是「豬」抑是「狗」恰伊拏，當然嘛毋是啊。另外一句「輸人#毋輸陣」，「人(lāng)」著愛讀本調，袂使得讀“輸人(lāng)毋輸陣”，這著愛小注意一下。人有時做名詞，著愛讀本調(lāng)免變調，有時做代名詞，愛讀變調(lāng)。閣來「講古講未來」這篇大部份讀了攏袂 bai2；不而過有一句「感心」的學生，袂使得讀做“甘心”的學生，「感心」恰「甘心」意思是無全的。咱閣來看「kám 仔巷」這篇，這篇的問題較少，干焦外公厝「附近」，讀做「hù-kīn」抑是「hū-kīn」攏是 OK 的，這篇逐家讀了攏袂 bai，較無差錯。另外「食恰補」，這篇是我寫的，內底有一句英語「buffet」，一般來講，尾字的{-t}一般是無發音的，予恁做參考。作者的姓名「許重義」先生著愛讀予清楚，袂使得清清彩彩就準過。閣有一句「若修補愈濟，人就愈緊老化」，佇遮“人”是名詞，毋是代名詞，「人」愛讀本調袂使得變調。另外閣來看下面這篇，因為時間無濟，我是簡單看著想著的，講予恁做參考，親像「皮猴戲」這篇，「一條椅仔」的條，發音是「liáu」，毋是「tiaù」。另外有一段說，「有時」演歌仔戲，「有時」演布袋戲，「有時演皮影戲」，一般來講「有時」佇遮袂使得斷音「時」著愛變調，親像講「有時食飯、有時食糜」，「有時配魚、有時配肉」。另外是「芎蕉叢」這篇，內底有一句“會記得”咱一般講話袂講甲遐清楚，



大多數會講做「會記 lih...」。另外有一句講：「伊結束自己的生命」，袂使得講“伊結束#家己的生命”，一句煞斷做兩句，結束的「束」著愛變調。另外閣有一句講：「你看，芎蕉吐团為团死」，佇遮「你看」愛停一下，看就袂使得讀變調。繼落來「阿義惹夜市」這篇，咱咧點菜的時會講「花枝來--一碗」，袂講「花枝來一碗」，來愛讀本調，「一碗」愛讀輕聲。另外一句是：「揸來的」應該是「揸--來的」「揸」愛讀本調，「--來的」兩字愛讀輕聲。全款「揸--來的是碗冰」，「揸--來的是碗...」攏是全款的讀法。這篇惹夜市的文章有影是真趣味。上尾欲閣再共各位講的是：恁家攏著愛想講恁攏是第一名，逐家閣共家已拍一个嘆仔咧，多謝！